

Sechste Sitzung – Sixième séance

Mittwoch, 5. Dezember 2012
Mercredi, 5 décembre 2012

08.00 h

12.9002

Mitteilungen der Präsidentin Communications de la présidente

Präsidentin (Graf Maya, Präsidentin): Herr Ständeratspräsident, sehr geschätzte Kolleginnen und Kollegen aus dem National- und Ständerat, ich eröffne die Sitzung der Vereinigten Bundesversammlung und begrüsse Sie alle recht herzlich.

Die Mitglieder beider Räte sind reglementsgemäss zur heutigen Sitzung eingeladen worden. Die Tagesordnung haben Sie erhalten.

Ich stelle fest, dass die absolute Mehrheit der Mitglieder des Ständerates und des Nationalrates anwesend ist. Die Vereinigte Bundesversammlung ist somit verhandlungs- und beschlussfähig.

12.215

Bundesrat. Wahlen Conseil fédéral. Elections

1. Wahl des Bundespräsidenten für 2013 1. Election du président de la Confédération pour 2013

Präsidentin (Graf Maya, Präsidentin): Wir kommen zur Wahl des Bundespräsidenten für das Jahr 2013. Die SVP-Fraktion schlägt Ihnen Herrn Bundesrat Ueli Maurer, Vizepräsident des Bundesrates, zur Wahl vor. Dieser Vorschlag wird von den folgenden Fraktionen unterstützt: der sozialdemokratischen Fraktion, der CVP/EVP-Fraktion, der FDP-Liberalen Fraktion, der grünliberalen Fraktion und der BDP-Fraktion.

Ich bitte die Stimmenzählerinnen und Stimmenzähler, die Wahlzettel zu verteilen. Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass die Zettel nur am Platz abgegeben werden. Nachträglich werden keine Wahlzettel mehr verteilt.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
 Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 237
 eingelangt – rentrés ... 237
 leer – blancs ... 27
 ungültig – nuls ... 8
 gültig – valables ... 202
 absolutes Mehr – Majorité absolue ... 102

Es wird gewählt – Est élu
 Maurer Ueli, Bundesrat ... mit 148 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten – Ont en outre obtenu des voix
 Burkhalter Didier, conseiller fédéral ... 40
 Verschiedene – Divers ... 14

Präsidentin (Graf Maya, Präsidentin): Ich gratuliere Herrn Bundesrat Ueli Maurer zu seiner Wahl zum Bundespräsidenten recht herzlich und wünsche ihm bei dieser Aufgabe viel Befriedigung und alles Gute. (*Stehende Ovation*)

2. Wahl des Vizepräsidenten des Bundesrates für 2013 2. Election du vice-président du Conseil fédéral pour 2013

Präsidentin (Graf Maya, Präsidentin): Wir kommen zur Wahl des Vizepräsidenten des Bundesrates für das Jahr 2013. Die FDP-Liberale Fraktion schlägt Ihnen Herrn Bundesrat Didier Burkhalter zur Wahl vor. Dieser Vorschlag wird von sämtlichen Fraktionen unterstützt.

Ich bitte die Stimmenzählerinnen und Stimmenzähler, die Wahlzettel zu verteilen. Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass die Zettel nur am Platz abgegeben werden. Nachträglich werden keine Wahlzettel mehr verteilt.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
 Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 240
 eingelangt – rentrés ... 240
 leer – blancs ... 13
 ungültig – nuls ... 8
 gültig – valables ... 219
 absolutes Mehr – Majorité absolue ... 110

Es wird gewählt – Est élu
 Burkhalter Didier, conseiller fédéral ... mit 205 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten – Ont en outre obtenu des voix
 Verschiedene – Divers ... 14

Präsidentin (Graf Maya, Präsidentin): Ich gratuliere Herrn Bundesrat Didier Burkhalter zu seiner glänzenden Wahl zum Vizepräsidenten des Bundesrates und wünsche ihm alles Gute. (*Stehende Ovation*)

*Schluss der Sitzung um 08.40 Uhr
 La séance est levée à 08 h 40*